

Edizione diplomatico-interpretativa

naimeric de pegugnan.	N'Aimeric de Peguilhan
	I
M naimeric de pegugnan. antasuez sui enquiriz. En cort com si uers no(n) faz. P er qieu uueilh sia apellaz. E si allor lo chausiz. C hanzon ouers aqest chanz. E res pond als de mandanz. C om non troba nisab diuison. M a sol nom en tre uers echanzon.	Mantas vez sui enquiriz en cort com si vers non faz; perq'ieu vueilh sia apellaz, e si allor lo chausiz, chanzon o vers aqest chanz; e respond als demandanz c'om non troba ni sab divison ma sol nom entre vers e chanzon.
	II
E si eu ai moz mesclaz auziz. E n chanzonetta assaz. E moz feminis pausaz. E nuersez bos e grasiz. E cortz sonet e trotanz. A i ausit en uerset manz. E audita chansonet ab lonc son. E moz damb dos dun gra elca(n) dun ton.	E s'ieu ai motz mesclaz auziz en chanzonetta assaz, e moz feminis pausaz en versez bos e grasiz; e cortz sonet e trotanz ai ausit en verset manz, e audita chansonet ab lonc son, e moz d'ambdos d'un gra e-l can d'un ton.
	III
E Sieu en sui desmentiz. Q aisi non sia uertaz. N on er hom per mi blas maz. S i per dreit mo contradiz. A nz nes sos sabers plus granz. E ntrel bons el meus mermanz. S i daizom poit uenzer segon raison. Q eu non ai ges tot losen salamon.	E s'ieu en sui desmentiz q'aisi non sia vertaz, non er hom per mi blas maz, si per dreit m'o contradiz; anz n'es sos sabers plus granz entre-l bons e-l meus mermanz, si d'aizo-m poit venzer segon raison, q'eu non ai ges tot lo sen Salamon.
	IV
Q ar es de son loing partiz. D onneis qe ia fo prezaz. M isoi alqes desuiatz. D eioi tan mestai mariz. Q en trels mariz els amanz. S es mes un pales en ians. Q en ianan luns lautre crei far son pron. E noi gard temps ni per qe ni cum.	Qar es de son loing partiz donneis qe ia fo prezaz, mi soi alqes desviatz de ioi, tan m'estai marriz q'entr'el-s mariz el-s amanz s'es mes un pales enians: q'enianan l'uns l'autre crei far son pron e no-i gard temps ni per qe ni cum.
	V

QEu ui anz qel fos faidíz. S eu fos per amor donaz. U scoidos qas dreiz sollaz. N issi cortz econuiz. P erqem par qe dur dos tanz. U n mes non fazi usans. Q an reingnaua donneis ses traizo. G ri eu es qi ue co(n) nes e sab con fo.	Q'eu vi, anz qel fos faidiz, s'eu fos per amor donaz us coidos, q'as dreiz sollaz n'issi cortz e conviz; per qe·m par qe dur dos tanz un mes non fazi·us ans, qan reignava donneis ses traizo; grieu es qi ve con es e sab con fo.
	VI
ENon es tan relinquiz. S itot me sui desamaz. Q eu non sia ennamoraz. D e tal qecima e raiz. D e prez tan qan mies da(n)z. P uis laualorz el semblanz. S on asemblat en tan bella faisos. C om noi pot neis pensar meillur raison.	E non es tan relinquiz, si tot me sui desamaz, q'eu non sia ennamoraz de tal qe cima e raiz de prez tan q'an mi es danz, pui la valorz e·l semblanz son asemblat en tan bella faisos c'om no·i pot neis pensar meilluraison.
	VII
A Bel cor cars genz noiriz. A dreiz e ben faizonaz. ç o qeus uoilh dir de uinaz Q ieu non soi ges tant ardiz. Q ieus prec qe mames abanz. U os clam merce merceanz. S u frez qeusam e non uus qier autre don. E ges daiso non de uez dir de no.	Ai! Bel cor cars, genz noriz, adreiz e ben faizonaz, ço qe·us voilh dir devinaz, q'ieu non soi ges tant ardiz q'ie·us prec qe m'ames; abanz vos clam merce merceanz: sufrez qe·us am e non uus qier autre don e ges d'aiso non devez dir de no.
	VIII
Ues malaspina tenzanz. A l pros guilhelm qes prezaz. Q eil aprenda de te los moz el son. Q al qes uuillia per uers o perchanzon.	Ves Malaspina ten, zanz, al pros Guilhelm q'es prezaz: qe il aprenda de te los moz e·l son, qalqes vuilla, per vers o per chanzon.

- letto 364 volte